

ادوارد سعید

روشنفکران

مترجم:

علیرضا تقی خراسانی



سازمان اسناد و کتابخانه ملی ایران

سرش. ادوارد سعید، ادوارد دبلیو. Edward W, Said، ۱۹۳۵ - ۲۰۰۳ م.

عنوان: ناپدیدآوردن / روشنفکران / ادوارد سعید؛ مترجم علیرضا تقی خراسانی.

مشخصات نشر: تهران: نشر نی، ۱۳۹۹

مشخصات ظاهر: ۱۰ ص. ۱۷ × ۲۱ × ۵ س.م.

شابک: 978-602-5112

وضعیت فهرست‌نویسی: فیا

یادداشت: عنوان اصلی: Representations of the intellectual: the 1993 Reith lectures.

موضوع: روشنفکران

موضوع: Intellectuals

موضوع: روشنفکران در ادبیات

موضوع: Intellectuals in literature

شناسه‌ی افزوده: تقی خراسانی، علی‌رضا، ۱۳۳۲-، مترجم

رده‌بندی کنگره: HM ۲۱۳

رده‌بندی دیویی: ۳۰۵/۵۵۲

شماره‌ی کتاب‌شناسی ملی: ۶۱۵۰۹۵



عنوان: روش...

نویسنده: ادو...

ترجمه: علیرضا...

ناشر: سمندر

صفحه آرایی: دفتر نشر سمندر

طراح جلد: سعید آقام علی

شمارگان: ۵۰۰ نسخه

نوبت چاپ: چاپ اول ۱۳۹۹

قیمت: ۲۲۰۰۰ تومان

چاپ و صحافی: اتفاق

آدرس سایت: www.samandarpub.ir

پست الکترونیک: samandar.pub@gmail.com

اینستاگرام: samandarpub

تلگرام: <https://t.me/samandarpub>

آدرس: تهران، میدان انقلاب، ابتدای خیابان آزادی، روبروی دانشکده دامپزشکی، خیابان شهید زارع، پلاک ۱۶۳

تلفن: ۶۶۵۸۱۷۲۲

کلیه حقوق این کتاب برای انتشارات سمندر محفوظ است.

فهرست مطالب

۷	پیشگفتار مترجم
۹	مقدمه
۱۹	روشنفکران
۳۷	کم‌رنگ شدن ملیت و سرسنت‌ها
۵۳	تبعید روشنفکر، جلای وطن و گوشه‌نیزی
۶۹	حرفه‌ای‌ها و آماتورها
۸۵	گفتن حقیقت در برابر قدرت
۹۹	بت‌هایی که همواره می‌شکنند
۱۱۵	نمایه

پیشگفتار مترجم

اصل عنوان کتاب «بررسی مجدد روشنفکران» است و مقاله اول نیز با همین نام است اما از آنجا که بحث کتاب، روشنفکران در قرن بیستم است من عنوان «روشنفکران» را برای آن مناد بهتر دیدم. این ترجمه در سال ۱۳۷۸ تکمیل شد و در آن زمان برای چاپ ارسال شد اما به سبب سفارش از چاپ نگرفت بدین جهت ممکن است برخی عبارات قدیمی به نظر برسد و مخصوصاً در آن زمان اینترنت به گستردگی امروزه نبود و برای یافتن برخی اعلام که در آخر کتاب آمده است از منابع مکتوب استفاده شد که ممکن است برخی کاستی‌ها نیز باشد. همه این احوال چون کتاب در دهه آخر قرن گذشته نوشته شده است ترجیح می‌دهم آن را به همان صورت و بدون تغییر به چاپ بسپارم. نویسنده در ۶ گفتار مسائل مختلف روشنفکران را بطور عمده از ابتدای قرن بیستم تا انتهای آن و سیر تحولی آن را بررسی می‌کند و در عین حال بخش مهمی از روشنفکران در این نوشته عمده‌ایا سهواً حذف شده است و از روشنفکرانی هستند که به نوعی عضو احزاب و یا درگیر مستقیم مسائل سیاسی بوده‌اند. از آنجا که خود نویسنده عضو هیچ حزب و دسته و گروه سیاسی عینی به صورت عام گم نهوده است و یا نقش حاشیه‌ای (در مورد جنبش فلسطینی در تبعید) داشته است بطور مشخص روشنفکران مبارز و آنانی را که بطور مستقیم در جریان مبارزه سیاسی سرار گرفته‌اند حذف کرده است در این نوشته هزاران هزار روشنفکری که در مبارزات سیاسی جان خود را از دست داده‌اند حذف شده است و یا از آنان که در دهه‌های ۱۹۶۰ و ۱۹۷۰

اسلحه برداشته و بر علیه ظلم و ستم جنگیده و در این راه جان خود را از دست داده‌اند. ذکرى به میان نیامده است. هر چند بطور پراکنده و جسته گریخته اشاراتی در کتاب دیده می‌شود (نمونه رژی دبره (چند اشاره کوچک دیگر) اما تنها به آن قسمت از زندگی آنان می‌پردازد که بیشتر مربوط به نوشته‌های فرعی آنان است، مثلاً در مورد نوشته‌های دبره به مواضع سیاسی او در کتاب انقلاب در انقلاب اشاره‌ای نمی‌کند بلکه تنها به نوشته‌های او پس از پیوستن به حکومت فرانسه می‌پردازد. به هر ترتیب شاید موقعیت نویسنده و اهمیت مسئله برای شنوندگان و خوانندگان این مجموعه به خصوص بخش آنها از مرکز سخن‌پراکنی بی‌بی‌سی ایجاب می‌کرده است که چنین بخش‌هایی مورد بحث قرار نگیرد. به هر حال در صورتی که این بخش از روشنفکران مورد بررسی قرار می‌گرفت، قطعاً نوشته‌های آن نیز به

اما در مجموع اگر بخواهیم نویسنده خود روشنفکری مستقل و بدون وابستگی به قدرت است مجموعه بحث‌های از مترادف برای روشنفکرانی که امروز بخش وسیعی از جوامع را تشکیل می‌دهند می‌باشد. به خصوص در عصر حاکمیت سراسری نظام سرمایه‌داری نئولیبرال که تمام تلاش خود را بر این دارد تا حرفه روشنفکری را به امری در خدمت سرمایه درآورد و هر روز دایره روشنفکران مستقل را محدودتر می‌کند و حرفه‌ای‌گرایی و تخصص‌گرایی را آن هم در چهار وجه دانشگاه‌ها و بنگاه‌های اقتصادی سرمایه‌دارانه و سود محور گسترش می‌دهد و افرادی که خارج از حیطه قدرت هستند به عنوان غیرمتخصص امکانی برای ارائه نظرات‌شان ندارند. در این زمینه به خصوص دو مقاله «حرفه‌ای و آماتورها» و «گفتن حقیقت در برابر قدرت» سمجان تازگی خود را حفظ کرد است.

در انتها جا دارد که از دوست از دست رفته بابک پاکزاد، یاد کنیم که در ترجمه مقاله «تبعید روشنفکر» مشارکت داشت.

علیرضا ثقفی خراسانی